

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

20

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號八第卷式十三第紙聞新) Monday 20 April 1970 (Vol. 32 No. 8 Page 1

匿臣頒贈獎勵三空雖敗猶榮

美太空人回國

討論征月故障

【曉士頓廿日美聯社電】美國太陽神十三號的三位太空人昨晚由檀香山乘座總統專機飛返此間附近的伊靈頓空軍基地，接受在場約五千人的熱烈歡迎後，今日在此間征空地面指揮站開始向太空科學專家闡述他們此次征月途中遭遇的詳細情形。

此次征月指揮員現承認在飛行發生障礙事件後，他們曾屢次以為不能重返地球。并特別指出太空艙上的氧氣箱爆裂，成為人類第三次登月計劃受阻的主要原因。

印度人民慶祝神誕

占士拉夫路，佛烈凱斯及約翰史蘭嘉等三位空人，現計劃在此間與陸空主管官員討論此次外事件後，再召會晤太陽神第十三號檢討會的領人員。

日前太空科學專家小組正在詳細檢查無電機的一切記錄，飛行影片，並力設法尋求此次氧氣箱爆裂的原。

三太空人自昨星期五安全返抵太平洋後，昨晚在此間接受第四次的熱歡迎。

太陽神十三號指揮員拉夫路曾在下機後公開發表意見，謂及彼三人見能够返德州，覺得非常榮幸，彼等曾經幾次以爲不能返回地球。如果不是得到地面指揮人員的幫助，實在無法到此間報敘。

不料發生暴亂事件

【加爾各答美聯社電】警方報導指出，此間慶杜族人，於慶祝「拉馬」神誕生日時，演變成暴亂事件，至使十一人不幸喪生。

警方人員於臨睡時，曾開鎗向暴徒射擊，此暴亂事件，曾蔓延至附近各小鎮，暴徒用力互鬥，對方攻擊，此外，有八人投擲自製炸彈與石頭，受傷人數約達四十五人。

警方於報此消息時，除指出此傷數字外，並沒指出此一事件，何而起之，亦沒指出於鎮區中，是否有拘捕任何人士。

傳有大批南越軍隊

占士拉夫路，佛烈凱斯及約翰史蘭嘉等三位空人，現計劃在此間與陸空主管官員討論此次外事件後，再召會晤太陽神第十三號檢討會的領人員。

日前太空科學專家小組正在詳細檢查無電機的一切記錄，飛行影片，並力設法尋求此次氧氣箱爆裂的原。

三太空人自昨星期五安全返抵太平洋後，昨晚在此間接受第四次的熱歡迎。

太陽神十三號指揮員拉夫路曾在下機後公開發表意見，謂及彼三人見能够返德州，覺得非常榮幸，彼等曾經幾次以爲不能返回地球。如果不是得到地面指揮人員的幫助，實在無法到此間報敘。

不料發生暴亂事件

【加爾各答美聯社電】警方報導指出，此間慶杜族人，於慶祝「拉馬」神誕生日時，演變成暴亂事件，至使十一人不幸喪生。

警方人員於臨睡時，曾開鎗向暴徒射擊，此暴亂事件，曾蔓延至附近各小鎮，暴徒用力互鬥，對方攻擊，此外，有八人投擲自製炸彈與石頭，受傷人數約達四十五人。

警方於報此消息時，除指出此傷數字外，並沒指出此一事件，何而起之，亦沒指出於鎮區中，是否有拘捕任何人士。

傳有大批南越軍隊

美總統遜臣昨星期六會偕同三，空人的家眷前往檀香，迎接，并頒贈太空三壯士以榮譽的自由勳章。遜臣對於他們此次能够將破鏡太空船，經過二十萬二千里航程而帶以地球的技術，備加讚揚。

以機今晨大炸埃及

【西貢美聯社電】南越政府派出多軍隊，進入柬埔寨與當地越共游擊隊及北越軍作戰。

政府軍事發言人，在一項記者會上，可能在錯誤情況下，政府軍進入柬埔寨五百至七百碼內，與共產黨戰鬥。發言人堅持進入柬埔寨內軍隊人數不多。

美總統遜臣昨星期六會偕同三，空人的家眷前往檀香，迎接，并頒贈太空三壯士以榮譽的自由勳章。遜臣對於他們此次能够將破鏡太空船，經過二十萬二千里航程而帶以地球的技術，備加讚揚。

以機今晨大炸埃及

【西貢美聯社電】南越政府派出多軍隊，進入柬埔寨與當地越共游擊隊及北越軍作戰。

政府軍事發言人，在一項記者會上，可能在錯誤情況下，政府軍進入柬埔寨五百至七百碼內，與共產黨戰鬥。發言人堅持進入柬埔寨內軍隊人數不多。

【台拉維夫廿日路透社電】據以國軍事發言人報告：以色列機羣，晨九時十五分開一空襲蘇彝士運河中部，相繼轟炸埃及軍事目標，約歷三小時，以機安全返防。

美聯社特派員，指他在西貢西北四十五里外，在越過邊界的第一號公路上，見大南政軍車與吉甫車進入東國內，此外可見有直升機在東國內降落。此外美軍一千二百人，亦被調至邊界地區內。

【台拉維夫廿日路透社電】據以國軍事發言人報告：以色列機羣，晨九時十五分開一空襲蘇彝士運河中部，相繼轟炸埃及軍事目標，約歷三小時，以機安全返防。

美聯社特派員，指他在西貢西北四十五里外，在越過邊界的第一號公路上，見大南政軍車與吉甫車進入東國內，此外可見有直升機在東國內降落。此外美軍一千二百人，亦被調至邊界地區內。

聖決反墮墮胎法案

【阿拉斯加州，拿尼奧美聯社電】阿拉斯加州長米勒，使用合法權，推翻參議院所提出一議案，該議案欲在阿拉斯加州內設立一自由的新墮胎法例。

米勒指出，不少人向他提議，指在沒有他的簽名下，允許，法令可能生效，他指在基於不能違反人類生存的原則

適值反戰月份約一千五百人，昨星期六日在此間國會大廈前巡行示威，抗議美國在越南參加活動及牽涉加拿大等問題時，親毛派份子則在對面街的美使館門前，進行反帝國主義的示威宣傳。

自稱親毛派約七十五人，手持紅旗及巨型標語，頌揚中共主席毛澤東，在他們高呼，傳「反帝」口號之後，警隊

聖決反墮墮胎法案

【阿拉斯加州，拿尼奧美聯社電】阿拉斯加州長米勒，使用合法權，推翻參議院所提出一議案，該議案欲在阿拉斯加州內設立一自由的新墮胎法例。

米勒指出，不少人向他提議，指在沒有他的簽名下，允許，法令可能生效，他指在基於不能違反人類生存的原則

適值反戰月份約一千五百人，昨星期六日在此間國會大廈前巡行示威，抗議美國在越南參加活動及牽涉加拿大等問題時，親毛派份子則在對面街的美使館門前，進行反帝國主義的示威宣傳。

自稱親毛派約七十五人，手持紅旗及巨型標語，頌揚中共主席毛澤東，在他們高呼，傳「反帝」口號之後，警隊

友朋籌紀念獎學金

(英京倫敦美聯社電)年三十零歲，
兒倫有，美式足球員哈保，在一次汽
交通意外事件不幸喪生，他於上週三
出事，於週末時舉行葬禮。

此竟是足球明星，在出事時，於被拋
汽車后，再被一面迎面來汽車撞倒，
方人員，目前正在找尋該輛於撞人逃
去汽車。

匿臣盛讚三太空人
表示他們工作良好

華盛頓美聯社電)美國總統匿臣
，於阿波羅十二號安全返回地球後的晚
情顯示非常高興，並立即宣佈週日為全
國祈禱及感恩日。

匿臣抱三太空人，在憑着他們的勇氣與機敏，配合地面援救協助下，問及
他們無降落地點。

友朋籌紀念獎學金

(英京倫敦美聯社電)年三十零歲，
兒倫有，美式足球員哈保，在一次汽
交通意外事件不幸喪生，他於上週三
出事，於週末時舉行葬禮。

此竟是足球明星，在出事時，於被拋
汽車后，再被一面迎面來汽車撞倒，
方人員，目前正在找尋該輛於撞人逃
去汽車。

匿臣盛讚三太空人
表示他們工作良好

華盛頓美聯社電)美國總統匿臣
，於阿波羅十二號安全返回地球後的晚
情顯示非常高興，並立即宣佈週日為全
國祈禱及感恩日。

匿臣抱三太空人，在憑着他們的勇氣與機敏，配合地面援救協助下，問及
他們無降落地點。

有關係方面人士，已召集死者朋友，出款項，籌備哈保獎學金，該獎學金存於奧克倫聯合銀行內，此一基金協助在明尼蘇達大學內求學運動員贊助第一名哈保人材。

蘇聯政府海軍艦隻

白宮新聞秘書博拉指出，三太空人降落地球後，總統立刻打電話給三太空人家人道喜。匿臣指：三太空人在處於臨端危險情況下，在地面人士的協助中，以優越的智慧駕太空船返回地球，匿臣指他所說的為「做得好」。

美國三太空人妻子

有關係方面人士，已召集死者朋友，出款項，籌備哈保獎學金，該獎學金存於奧克倫聯合銀行內，此一基金協助在明尼蘇達大學內求學運動員贊助第一名哈保人材。

蘇聯政府海軍艦隻

白宮新聞秘書博拉指出，三太空人降落地球後，總統立刻打電話給三太空人家人道喜。匿臣指：三太空人在處於臨端危險情況下，在地面人士的協助中，以優越的智慧駕太空船返回地球，匿臣指他所說的為「做得好」。

美國三太空人妻子

在挪威海岸外演習

·奧斯陸路透電·北大西洋公約
艦在大西洋艦隊司令實利指前，該公
艦隊，並直接，任何命令，監視正在
威海岸外演習的蘇聯艦隊
實利以加拿大軍名指揮官，對此
指出，他所指揮的準備艦隊共擁有八
軍艦，旗艦名「里斯珀哥治」號，曾
於北約北太平洋軍事演習，並由北極洋
抵此間
他指蘇聯艦隊演習目的，可能，監
電視，看看他們丈夫所乘太空船返回地球

高興丈夫返回地球

（曉士頓美聯社電）阿波羅「三號」
太空、夏斯妻子瑪利夏斯，指該阿波羅
十三號返，地球情況，為她自生以來從
未見過最漂亮的鏡面，三，太空人於安
全返，地球後，匿臣總統立刻用電話向
瑪利夏斯
匿臣於下午一時零八分，立刻用電
話向三太空 家人道喜。
夏夫，與盧威爾夫，同觀看

在挪威海岸外演習

·奧斯陸路透電·北大西洋公約
艦在大西洋艦隊司令實利指前，該公
艦隊，並直接，任何命令，監視正在
威海岸外演習的蘇聯艦隊
實利以加拿大軍名指揮官，對此
指出，他所指揮的準備艦隊共擁有八
軍艦，旗艦名「里斯珀哥治」號，曾
於北約北太平洋軍事演習，並由北極洋
抵此間
他指蘇聯艦隊演習目的，可能，監
電視，看看他們丈夫所乘太空船返回地球

高興丈夫返回地球

（曉士頓美聯社電）阿波羅「三號」
太空、夏斯妻子瑪利夏斯，指該阿波羅
十三號返，地球情況，為她自生以來從
未見過最漂亮的鏡面，三，太空人於安
全返，地球後，匿臣總統立刻用電話向
瑪利夏斯
匿臣於下午一時零八分，立刻用電
話向三太空 家人道喜。
夏夫，與盧威爾夫，同觀看

北約軍與蘇聯的進行，他指蘇聯艦隊有此行動，實際上已被北約軍隊所擊落。實際上已被北約軍隊所擊落。實際上已被北約軍隊所擊落。

北約軍與蘇聯的進行，他指蘇聯艦隊有此行動，實際上已被北約軍隊所擊落。實際上已被北約軍隊所擊落。實際上已被北約軍隊所擊落。

施漢諾將返國復辟

金邊廿日美聯社電○東政府軍四營今日開赴距金邊府東南十八里之沙安
外國增援，準備向越共進攻，以謀收復此。接近首都。重要地點。
東政府軍在距沙安鎮四○碼駐立指揮部。在空軍協助之下，企圖襲襲越
佔領區之陣地，○派戰機沿巴塞河岸低飛，搜索游擊行踪，昨（星期日）下
越共軍隊正式佔據該鎮時，當地政府軍并未反抗而棄守，此為自從三月十八日

施漢諾將返國復辟

金邊廿日美聯社電○東政府軍四營今日開赴距金邊府東南十八里之沙安
外國增援，準備向越共進攻，以謀收復此。接近首都。重要地點。
東政府軍在距沙安鎮四○碼駐立指揮部。在空軍協助之下，企圖襲襲越
佔領區之陣地，○派戰機沿巴塞河岸低飛，搜索游擊行踪，昨（星期日）下
越共軍隊正式佔據該鎮時，當地政府軍并未反抗而棄守，此為自從三月十八日

國台派政要龍凱施漢諾士子職權後，越共進入最接近邊境的地點。

越共及北越軍與正任金邊府至湄公河之南地區加緊活動。上週，軍佔

界之內丹鎮，東政府軍曾被迫向南境內田邊鎮撤退。

南越約三千人上週連續四日向邊境逃越共屬基地後，現已將當地第一路封鎖。

美在寮國秘密活動
犧牲軍民達二百人

（華盛頓美聯社電）據此間官方昨透露一項秘密審查報告，謂一九六二年至一九六七年間在寮國的地下反共戰鬥中，約有二百美國人喪生，另有約二百

國台派政要龍凱施漢諾士子職權後，越共進入最接近邊境的地點。

越共及北越軍與正任金邊府至湄公河之南地區加緊活動。上週，軍佔

界之內丹鎮，東政府軍曾被迫向南境內田邊鎮撤退。

南越約三千人上週連續四日向邊境逃越共屬基地後，現已將當地第一路封鎖。

美在寮國秘密活動
犧牲軍民達二百人

（華盛頓美聯社電）據此間官方昨透露一項秘密審查報告，謂一九六二年至一九六七年間在寮國的地下反共戰鬥中，約有二百美國人喪生，另有約二百

因此，外之軍人士觀察，認為當越進迫金邊府之際，可能十東國北部的立一個政府基地，以便施諸領導行復辟運動。

有等來自歐洲的旅客報告，謂越共已距金邊府之北一五瓦里的同磅省建立醫院等重設備。

一般外交家預料將於一個月內由北一般外交家預料將於一個月內由北

人失踪或被俘虜。

此項死亡數字，比對過去白官所發表報告，僅謂美籍平民及特派附屬外事使團司單人等在寮因敵人行動而喪生者，不及五十人，實在相差甚遠。

民主黨眾議員西明頓曾言，在特形之下，白官當局未曾獲得最好的情報，西明頓在白官關係委員會主持調查各國

因此，外之軍人士觀察，認為當越進迫金邊府之際，可能十東國北部的立一個政府基地，以便施諸領導行復辟運動。

有等來自歐洲的旅客報告，謂越共已距金邊府之北一五瓦里的同磅省建立醫院等重設備。

一般外交家預料將於一個月內由北一般外交家預料將於一個月內由北

人失踪或被俘虜。

此項死亡數字，比對過去白官所發表報告，僅謂美籍平民及特派附屬外事使團司單人等在寮因敵人行動而喪生者，不及五十人，實在相差甚遠。

民主黨眾議員西明頓曾言，在特形之下，白官當局未曾獲得最好的情報，西明頓在白官關係委員會主持調查各國

（拿省 北雪梨加拿大社電）一艘在華頓角外加拿海峽航行輪船，不幸被暴風吹沉，相信共有十人被害溺斃。其中一輪為詩安亞輪渡，於企圖搜索一沉沒漁船生還者時，亦在海峽內被暴風吹沉。

該輪渡名，柏烈摩利士一號，重一萬噸，於報告企圖救回漁船「企業」

加北極領海權問題
相信美國和平談判
（奧太瓦加拿大社電）加拿大與華府，皆採用外交方式，來處理「國為北極領海問題。此一爭執，雙方於討論時皆顯示非常禮，官方公佈此一問題時，只用「問題」一詞而已，而下用「爭執」來公佈消息。

（拿省 北雪梨加拿大社電）一艘在華頓角外加拿海峽航行輪船，不幸被暴風吹沉，相信共有十人被害溺斃。其中一輪為詩安亞輪渡，於企圖搜索一沉沒漁船生還者時，亦在海峽內被暴風吹沉。

該輪渡名，柏烈摩利士一號，重一萬噸，於報告企圖救回漁船「企業」

加北極領海權問題
相信美國和平談判
（奧太瓦加拿大社電）加拿大與華府，皆採用外交方式，來處理「國為北極領海問題。此一爭執，雙方於討論時皆顯示非常禮，官方公佈此一問題時，只用「問題」一詞而已，而下用「爭執」來公佈消息。

風吹沉兩輪 輪亞往救亦沉

號八名生還者 撈出屍體
時 司在前海峽上出事。
至目前為止，當局仍
沒詳細解釋，兩艘沉沒原因。但消息已證實兩輪已沉沒，海岸消息用此為本
季節以來，最嚴重的一次海
難事件。兩輪於出事時

消息雖有人士指出，加拿大對美作
私人保證，美 允許國海輪在北極海
航行
消息又謂美國對加拿 保證，在
此問題上，美國政府不會採用經濟封
鎖來作報復手段。

滿城運送郵件卡車

風吹沉兩輪 輪亞往救亦沉

號八名生還者 撈出屍體
時 司在前海峽上出事。
至目前為止，當局仍
沒詳細解釋，兩艘沉沒原因。但消息已證實兩輪已沉沒，海岸消息用此為本
季節以來，最嚴重的一次海
難事件。兩輪於出事時

消息雖有人士指出，加拿大對美作
私人保證，美 允許國海輪在北極海
航行
消息又謂美國對加拿 保證，在
此問題上，美國政府不會採用經濟封
鎖來作報復手段。

滿城運送郵件卡車

「柏烈摩利士」號上 共有五十一
 船員 於出 時并沒 乘客 其中四十
 七人大部分由 德國拖網船救起 此輪
 船長班尼 目前仍未知 否獲救。
 首長爲 號 仍長 漁船報告出事
 後漁船企業號向基地請求援救。

柏烈摩利士 號本於清晨開往懷奧斯
 已十歸而求提早開行參加援救工作 此
 顯已發現漁船喪生者碌碌 打開船

海峽上風力 每小時達七十
 里。

常遭暴徒肆意襲擊

（滿地可加拿大社電）在滿地可市
 內，由于郵局與卡車司機爭執，仍然常
 會發生暴亂事件，於上月末時，郵局所
 租卡車，曾遭 攻擊，其中一車輛
 被毀，另一車輛前玻璃窗被人擊破。
 滿地可郵局，自二月 日起於拉波
 公司司機發動怠工行為後，即開始設
 法使郵車迅速恢復正常。

此批郵局四百五十七名司機，並
 反對政府提議，不接受滿地可郵局內三

「柏烈摩利士」號上 共有五十一
 船員 於出 時并沒 乘客 其中四十
 七人大部分由 德國拖網船救起 此輪
 船長班尼 目前仍未知 否獲救。
 首長爲 號 仍長 漁船報告出事
 後漁船企業號向基地請求援救。

柏烈摩利士 號本於清晨開往懷奧斯
 已十歸而求提早開行參加援救工作 此
 顯已發現漁船喪生者碌碌 打開船

海峽上風力 每小時達七十
 里。

常遭暴徒肆意襲擊

（滿地可加拿大社電）在滿地可市
 內，由于郵局與卡車司機爭執，仍然常
 會發生暴亂事件，於上月末時，郵局所
 租卡車，曾遭 攻擊，其中一車輛
 被毀，另一車輛前玻璃窗被人擊破。
 滿地可郵局，自二月 日起於拉波
 公司司機發動怠工行為後，即開始設
 法使郵車迅速恢復正常。

此批郵局四百五十七名司機，並
 反對政府提議，不接受滿地可郵局內三

尼大門時 滿被海浪沖擊而告沉沒。
 征月英雄脫險來歸
 加首相電賀美總統
 百三十份司機職位
 拉波美公司與郵局合約 於四月一
 日時期滿。
 看冰球要納重稅項

尼大門時 滿被海浪沖擊而告沉沒。
 征月英雄脫險來歸
 加首相電賀美總統
 百三十份司機職位
 拉波美公司與郵局合約 於四月一
 日時期滿。
 看冰球要納重稅項

（奧太瓦加拿大社電）加拿大首相
於美國太空船太神十三號太空
安全返回地球後，立刻向僑臣總統發
一恭賀函件。該太空船於飛往月球時
發生毛病。

在該函件中，陶杜表示，加拿大人
深富興趣知三大空人安全返回地球後，
非常仰慕此種高級技巧與勇氣，以致

（奧奧太加拿大社電）加拿大首相
陶杜稱，他對有關國家冰球會問題，只
具有些許同情而已，該會指政府所提出
改革爭議，可能危害冰球向大公
司推售季節球票的情況。

陶杜則他覺得毫無理由一位父親，
意欲兒子背水求時，需付出五元購買

（奧太瓦加拿大社電）加拿大首相
於美國太空船太神十三號太空
安全返回地球後，立刻向僑臣總統發
一恭賀函件。該太空船於飛往月球時
發生毛病。

在該函件中，陶杜表示，加拿大人
深富興趣知三大空人安全返回地球後，
非常仰慕此種高級技巧與勇氣，以致

（奧奧太加拿大社電）加拿大首相
陶杜稱，他對有關國家冰球會問題，只
具有些許同情而已，該會指政府所提出
改革爭議，可能危害冰球向大公
司推售季節球票的情況。

陶杜則他覺得毫無理由一位父親，
意欲兒子背水求時，需付出五元購買

此三位正月英雄，能按原定計劃降落在太平洋上。

陶杜指加拿大與美國一樣，對於此消息感到同樣的興奮，並認為這太空實驗對太空科學有特建樹。

南韓在太平洋捕魚

加國政府提出抗議

意船與加國漁船相撞，加國政府提出抗議，而各公司需付兩元五角而已，而另兩元五角却需用納稅人付出。

此一問題，由民主黨議員，在下議院內向政府提出，陶杜自任，則於答覆此一問題時，公開發表此一評論，表示只對該會具有些許同情而已。

太陽報及專欄作家

此三位正月英雄，能按原定計劃降落在太平洋上。

陶杜指加拿大與美國一樣，對於此消息感到同樣的興奮，並認為這太空實驗對太空科學有特建樹。

南韓在太平洋捕魚

加國政府提出抗議

意船與加國漁船相撞，加國政府提出抗議，而各公司需付兩元五角而已，而另兩元五角却需用納稅人付出。

此一問題，由民主黨議員，在下議院內向政府提出，陶杜自任，則於答覆此一問題時，公開發表此一評論，表示只對該會具有些許同情而已。

太陽報及專欄作家

（奧太瓦加拿大電）加拿大方面，已要求南韓，不要在太平洋西北部方面捕捉鮭魚，此一要求根據加拿大魚類保存條例提出。

外交部發言人稱，此項要求，由外交部於四月九日時，以函件方式交給南韓駐奧太瓦大使，當時南韓一新漁船隨

（雲訊）專欄作家福汀利威與太陽報出版公司，被裁定誹謗罪名表面證據成立，全案移至卑詩省高等法院審訊，福汀利威與太陽報出版公司，被控刊出誹謗文字，攻擊卑詩律師福克士。

省法庭官員貝非特稱，已在初訊中，聆聽全案情況後，認為表面證據成立，

（奧太瓦加拿大電）加拿大方面，已要求南韓，不要在太平洋西北部方面捕捉鮭魚，此一要求根據加拿大魚類保存條例提出。

外交部發言人稱，此項要求，由外交部於四月九日時，以函件方式交給南韓駐奧太瓦大使，當時南韓一新漁船隨

（雲訊）專欄作家福汀利威與太陽報出版公司，被裁定誹謗罪名表面證據成立，全案移至卑詩省高等法院審訊，福汀利威與太陽報出版公司，被控刊出誹謗文字，攻擊卑詩律師福克士。

省法庭官員貝非特稱，已在初訊中，聆聽全案情況後，認為表面證據成立，

中藥缺貨生意難做

在人類進入太空時代的今天，香港中藥的行業，生意已不大如前。老一輩的人患病時，雖仍光顧中醫，但年青的一輩及思想比較前進的人，則看西醫，也有不少以前看中醫，如今改看西醫，食其方便快捷，吃藥打針，時間不多，且復元較快也。

以前，較著名或有來頭之中醫，多長駐一間中藥店候診，或自行經營醫務所，現由於中醫人數減少，乃實行採取兼職方式，早晚分別駐於幾間不同的中藥店。而在另一面，若干規模較小的中藥店，因縮減開支，已不再在店中候診，只在有生意時出門，始撥電話聯絡或親往來往之中藥店，實行借將。這些中藥店，平日也有將診，醫師的大名，高懸門外，事實上只見其名，不見其人，有病的人前往看病時始到診，診畢又匆匆離去。

論色情文字之不放已寬

原由乃香港人對於性之認識已比以前有所改進之故。另外有的，則認為，放寬禁制，但係一定先要加強性教育，使到大家都懂得受教育之後，對於性也較有科學的認識，不至有過份之強烈反應，於是乎乃可界大家稍、欣賞一下色情文字矣。

呢三種說法，以第一種講，乃係一種過激，亦即係，對性有過份的色情過份，一於照樣可也，以第二種講，或可稱之為阿陀行路，即係，也都可以中地，只要過份，亦無傷乎大雅也。

至於第三種，無以名之，唯有稱之曰「大國派」，因為大國之上，也都講學習，而呢派人亦主張先學習性教育，而後可以言性文字，是則有少大陸吹之陰風矣。

你信命運嗎？

(九一)

陳策等奪艦有驚無險
自己失去機會，不計後來朱氏與仲凱人利刺斃命，而當時因為孫中山手下一分，左右兩派，廖氏為左派之高級份子，而朱氏與胡氏等則為右派高級份子，所以廖氏之利刺，便有人傳為朱氏主使，所以左右兩派暗鬥，而朱氏後來乃任中山縣長，不料由時古氏已逝世，但仍有知朱氏之命運為古氏批斷，乃勸朱氏遠遁，但朱氏不甘示弱，豈料終不能逃出命運之劫，致死於任所云。

伍廷芳自信能達百歲

伍廷芳自信能達百歲，在過去能達百歲高壽，已有人問罕有，所謂人生七十古來稀，但最近伍廷芳與我國，已不少各處之老人，高達百四五十歲者不少，伍廷芳，伍廷芳是我國一位外交人物，因為早年讀書香港，所以在香港人比較更熟悉，在清末到任時，民國後，伍廷芳，伍廷芳在他人間談話中，常常表露他自信能達百歲，而高壽，而更且，論其長壽方法，謂要樂，第二問題

不夜天戲院

每星期五換新片，開映七日，每星期一至星期日，下午七時半至十一時，每禮拜六及「星期日」正午十時至晚十一時全日映三場。
注意：星期一至星期四
大人七毛五 小童三毛五
星期五 星期六 星期日
大人一元 小童五毛
四月十七日(星期五)至
四月廿三日(星期四)放映

猿女復仇記

武俠巨片
羅艷卿 蘇少棠 主演
曹達華 石堅 主演
同場加演

崑崙七劍

武俠打鬥巨片
陳寶珠 曹達華 蕭芳芳
于素秋 馮鳳 主演
劉家良 石堅 聯合主演
四月廿四日(星期五)至
四月三十日(星期日)連映

俠女金龍

武俠英雄巨片
何非凡 洗劍麗
于素秋 半日安
同場加演

英雄傳

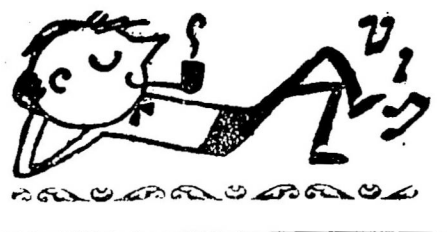
武俠打鬥巨片
曹達華 石堅 主演
于素秋 馮鳳 主演
同場加演

五英雄傳

武俠打鬥巨片
曹達華 石堅 主演
于素秋 馮鳳 主演
同場加演

戲院

預告：本院由五月壹日起，每星期改換映最新鮮彩色影片，上等藝員，唱做俱佳，好戲當前，幸祈注意：星期六星期日映一場。由十二時半至下午四時。又由四時至七時半。又由七時至九時。又由晚間九時映時戲。



Howe Tong 325-0527

產業買賣
工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。
Mackenzie Management Ltd.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.
公司電話：682-7351



Joseph Hua 435-7531

- ▲業主急售好風水屋，50尺寬街角位置，三睡房一廳，並修好土庫，開價式萬九千元，銀期直接供業主。
- ▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近 Pacific Centre 市中心。
- ▲4500 呎，Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。
- ▲Apartment 連屋共 5 間，位 Broadway 和 Main 街，現在有租收，將來隨時可建柏文，炒家好機會。
- ▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。
- ▲14 組柏文，位 West End 街角，年收租約式萬多元，將來地價好價錢。
- ▲七組新 Apartment，位 Marpole 地區，其中壹組有式房壹廳，適合初創業者居住。
- ▲35 組新 Apartment，位喜士定東街，有升降機地下停車場，內十三組有式房壹廳，廿二組有一房一廳，年收租約六萬五千多元。
- ▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千元。

尚有大批新盤，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。

FOX CINEMA
2657 QUADRA ST., VICTORIA.

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST.

為配合加僑胞高尚娛樂之需求，本社每逢星期二、三、四 晚上七時半在雲華奧林比亞戲院 又逢星期五下午二時在域多利戲院 放映優秀粵語及國語影片 中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

雲華奧林比亞戲院
四月廿一日 星期二 晚上七時半映
四月廿二日 星期三 晚上七時半映
四月廿三日 星期四 晚上七時半映
在奧林比亞戲院放映
四月廿六日 星期日 下午二時在域多利霍士戲院放映
壹九六九年亞洲影展最佳劇情金獎文藝愛情巨片
「玉觀音」白蘭 主演
同場加映：武俠打鬥巨片
「連環劍」甄珍 主演
全部七彩虹潤國語對白
中英文字幕
下期：十三妹 丁瑩 主演
成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛
香港政府壹九六九年年鑑官方報導香港過去壹年動態英文本 每本四元九角五 定購請寄：
中西文化社 P.O. Box 2040 Vancouver 3, B.C. Ph. 688-424

司公業銀庭家市城
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

△活期存款七厘
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五
利息從優，日計起
城市家庭銀業公司啓

行旅人證公俠壁黃
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

●參觀日本世界展覽會香港集團起機；五月七日，七月二日。
●乘總統輪船遊覽世界各埠，四月廿九，五月廿八起航。
●移民機票三百七十八，各票歡迎分期付款，代申請護照旅行保險
●辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

鮮美沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
B. G. ROYAL CAFE
119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

有銀揭生 利息從優
歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款
分月充還，借壹千元每年利息七厘，分六個月至三年期，均由尊便。歡迎到本行垂詢
營業時間：由星期一至星期五上午九時至下午六時
經理黃宗振

參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會
旅行團。八月十六日起程順道遊歷
台灣香港。
秋風送暖天氣清爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東
亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築
之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速
以免向隅。
旅行日本九州參觀大阪展覽會包括由雪車至香港來回飛機
共收登千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。
在香港自由活動，飛機票有效兩全個月。

神雕俠侶

金庸著 四三一一

黃蓉微一驚，果得山腰間有一人奔馳，她心中想：「與『半』」，這同字不同，難道是「楊過」？不，這同字不同，難道是「楊過」？不，這同字不同，難道是「楊過」？

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜

電話 874-7072

黃漢經

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

中國冰霜大明蝦

代理

新到

生晒白菜干
罐頭咖啡魚
廈門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

黃蓉微一驚，果得山腰間有一人奔馳，她心中想：「與『半』」，這同字不同，難道是「楊過」？不，這同字不同，難道是「楊過」？不，這同字不同，難道是「楊過」？

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)

電話 874-6348 下午 254-7607

9 to 9 - 7 Days

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

設片打街七十七號十九號門牌歡迎各界

寶寶公司

Paul & Paul Co.

617 Main St. 681-4578

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

401 Main St.

馬君寶

專辦各種洗滌洗衣機電器

電話 874-7072

廣珍

30 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

電話 684-3743 684-4822

益豐茶室

VICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

豆華士

各種西藥

電話 683-1909

中國絲綢

專辦大宗

電話 683-1909

訪英雄相命掌紋

男女婚姻 家庭是非

電話 874-7072

昌漆油修裝

承接水木工程

電話 684-3743

雲高華搜煙通公司

工作安當 價錢實惠

電話 684-2937

新美味

新邊麵麵

電話 684-3743

華強公司

KENWARD CO.

481 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.

建興建築公司

承接裝修

電話 874-7072

驗眼

A. Gerard Hirschberg

118 Hastings St. W.

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KERR ST. MU 4-1377

行銀路會大加

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings Vancouver B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務

周愛權

精修各種時鐘眼鏡

電話 685-5938

驗眼

A. Gerard Hirschberg

118 Hastings St. W.

吳國華辦事處

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項保險

行銀路會大加

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings Vancouver B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務

第二條 路

好嗎？」我猜她想她一定是從我這句話裏聯想到以前練習騎馬，恐懼以及羞恥，生怕她氣餒：「我的意思是，假設汝偷偷的學會了騎馬，能騎馬跳，也能騎馬跑，而她一直不知道，忽忽有一天，他親看到了，想，那時他該多麼驚訝與興奮呀！」



臉色馬上又開朗起來，但是，却有點傷感，一個女兒這樣愛她的父親，而她父親卻冷冷若石，我直不懂父親的，爲甚親熱冷若石，我直不懂父親的，爲甚要便使女兒過這種冰冷的生活！看到琳高興，我趁機說：「走吧，蘿琳，」

「好，去試試看，我現在就去換衣服，」

她這樣一說，我忍不住上前了，

蘿琳莫明其妙的看我

她聽我這樣一幫，小眉頭皺了皺，道：「何是好，等過片刻，却依舊的不知。」

「老師，汝跟我來吧！」

我好奇的跟了隨，穿過甬道，走進長長的畫廊，到了一扇門前，時

而現在呈現我們的這間房

這間屋子比較小，看樣子是化粧室，
，尊，大的穿衣鏡，在側，衣櫃，
五斗櫥與柚木梳櫃分別在幾邊，
萬琳在在這櫃和櫃，有好多衣
，尊，襯裙，層是帽，最下
層，「我們家閣樓，還有
多衣服呢！都是我祖母和曾祖母的，媽
媽，每次家裏請客，祖母們穿得
漂亮，她們穿過的衣服，現
閣樓裏，」

我順手一抬，竟頂女用的黑麝皮製的帽子，這是一頂相當幽密的騎馬帽子。我把它放在頭上，葛琳一忽大笑起來，叫道：「老師！你做的帽子好玩呀！」我立刻走到穿衣鏡前，對鏡一照，發現鏡子裡的我，不太像我了。眼越透，似乎比以前可愛多了，頭髮黑帽的陪襯下，顯得烏黑動，突然覺得漂亮許多。

藹琳又說：「你……」
也 像一個家庭教師了！」接 拿起
件毛質騎馬服裝，也 黑，滾着圓
竹小球形的花邊， 三一

三錢，煲粥一碗，作爲輔食，有健脾養胃能力。

中國藥店中，尚有一種「爲一於赤」，這是浙江於潛生出的白朮，價一甚昂，產量不多，只有少數大藥店，有出售。這是醫治不良症最好的健脾補品。如先在飯鑊上蒸熟，使具柔軟甘香，切成薄片，加小水熬粥中，末末，效用就更好。可惜價格太昂，購買不便，所以單用藥膏，已經相當不錯了。運心肚：脾胃薄弱消化不良，可用豬肚少許，與蓮肉同煮，酌加蔥油，作爲佐餐之用。

可用炒薏米五錢，與川厚朴片一錢，加紅棗六七枚，一同煲茶，兩個方法祇以用五六次爲，有效即止，以復健要。常飲之，每隔四小時爲一餐，每餐食量不必過多，爲兩。不良症候，轉好初時，應教每餐不吃飽，那末，消化工作，也運轉靈巧了。

★★★消化不良易致胃病★★★

電器修理工料
合路牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理
一夜應命。電式五五。五三三七
余鴻智

樓酒僑
心点菜
W. K. GARD
Tel. 681-664

華
粵
FNS
42
周年
各

牌 樹 椰
 COCOA-NUT  TREE BRAND
 加拿大 溫哥華 中和行公司 總代理
 新 永 福
 驅 風 油
 Chung Wo Hong Co.
 237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

周年紀念
 各款點心
 多款茗茶
 晚殮酒菜
 社團宴會
 特價優待
 均減五仙
 壹律免費
 豐儉由人
 酬謝顧客

增設外賣部
 請撥電話
 專車送到

鹿尾補丸，可能是治病靈丹，可
氣血，安精神，消除風濕骨痛，不
不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼
耳鳴，夜多小便，服之可能有效
身體，見強壯，轉老還童，可能能
壽，病後，人吞五午飯後，氣血充
每遇天時變動，則筋骨骨痛，坐臥
，而年已老邁，因消化力弱，大興

常，後多小便，此爲胃病與腎病病
象徵，若亂投藥石，藥，對症，以
並發，無補於事，此丸特針對上述
，選用上等藥料製成，可助補身
良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂
能若屬，本號志在濟世，故

以益人羣試辦，每盒五元。能
 服有效時然後發售，可能使身體轉
紅色補丸 每盒五元 三
 加係大藥房製辦，藥力流行，能
 與形助功，轉弱為強。石叻地方，
伯毒丸 每罇三元
 此丸可能減小風濕骨痛，皮膚新
皮膚止癢膏 每盒二
 不能解決皮膚病，試位後發售。占國度
 HING KUO YOK HON

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848

會計師

張國強

片打東街130

德來信託銀行內

電話：六八八·九八

130 E. Pender St.
Vancouver 4 B. C.

雲時中國藥行

片打街壹百五十四號

廣 萬 生 雜 貨 發 行

KWONG MAN SANG & CO.

138 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

七彩宮燈

唐山芥末

印度咖李粉

去衣緣豆

金錢梅

新大蠟鼓

花生芝麻軟糖

天府花生

原條三牙或咸魚

唐山鮮紅蝦米

新到

第威德補腎丸

金絲熊胆

上海菊花晶

念慈枇杷膏

柔棗枇杷蜜

福氏鼻淵片

"MY BANK"
TO'S AMERICAN CANADIANS



日過一日

代為辦理，處處可與行
已為加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經 理
馬 國 材

由壹八零七年為加國各界人士服務

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕匯各 理代就本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁洪武 325-3757

總經 268-8702

梁春廣 330-8702

商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 大小柏文

▲南固蘭胡樹旺區四年新五間舖面地闊壹拾尺左右全是新柏文樓開支少易打理全價壹十叁萬元 (梁一強)

▲旺祥梳街衙前商業樓會觀大舖面上下壹組存屋另另有十二組聯房地闊九十五尺年租貳萬貳千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)

▲埠街近六十四巷街十叁年新屋三個睡房土庫有遊戲室及廁所地闊五十尺全價壹萬六千九百元 (梁岳雄)

▲笠臣街旺業舖每日生意叁百六十元全價一萬五千元另另點貨 (梁鐵武)

▲西區笠臣街中型業舖每日生意一千元舖租五百元全價貳萬六千元另另點貨 (梁鐵武)

▲喜士定街東三面雙舖面兩間平賣式萬八千五百元 (梁鐵武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地闊六十六尺街角位置全價壹萬貳千九百元

▲柏架街上下兩層存屋複式萬一千元 (黃劉慧楨)

▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可續建每年收租四萬元取價叁十萬五千元 (黃劉慧楨)

▲市區兩年新叁個睡房叁個廁所好風景近哥爾夫球場全價四萬貳千元 (梁鐵武)

▲本號代埋人壽火燭房屋汽車盜劫等各項燕梳買賣公道保證安全 (梁洪武)

電話 八七六、式六式八。

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊

在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會執診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224/5

余風采堂二樓

電話：六八八、五一八九

花旗餅乾
 花旗炸麵
 蒸氣炸麵
 蒸氣鮮麪
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蛋麵
 幸運餅仔

花旗餅乾
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸氣炸麵
 蒸氣鮮麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蛋麵
 幸運餅仔

沽批發專辦歡迎

華 WAH 6 WAH
地址：跑馬路二百七十一號
電話：六八一、八〇一七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜

五福十利

仁食品
YAN CAFE
19 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥街六一九號

華仁

雞蛋撻

女喜電工髮
界定六老型
美東三手新
容號九電
院上機五一約
客號四話
院上機五一約

寶

美

女喜電工髮
界定六老型
美東三手新
容號九電
院上機五一約

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
備胎光顧無任歡迎
電話：876473

張企業裝修公司
承接絕緣灰泥，換鉛質窗門，
現代化土庫，廚房，廁所，
經驗豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二五四、一〇七三
二五五、六〇七七


A. B. C. AUTO BODY LTD.
 1595 E. PENDER ST.,
 VANCOUVER, B. C.
 Tel. 255-9232

大小光顧
 均極歡迎

本店專門修理
 汽車身及油色
 價錢公道，工
 作保證滿意，
 歡迎僑胞光顧

片打東街一五九五號
 謝李富啓

Sunny Lee Miki Asakaba

華 華 華
 D FOOL PRODUCTS LTD.
 211 St. Vancouver 4, B.C.
 PHONE 683 0732
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製

SHOP
424-7576
ada
蜜
片，目錄即備函取必寄

城

本號最近辦到大批手
飾品，送禮佳品，電燈
風筒，以及各種汽車車
帶，家庭用品，中國風
片，目錄即備函取必寄

樓翠
JADE PALACE
252 E. PFENDER ST.,
Tel 694-3525

有 做 有
香港名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭

